

Reported Speech: как передавать чужие слова по-английски

Косвенная речь: чужие слова без дословной цитаты.



Где встречается косвенная речь

Reported Speech помогает кратко передавать чужие слова в разговорах, сообщениях, пересказах и школьных заданиях. Особенно важно уметь отличать цитату в кавычках от передачи смысла своими словами, не теряя основную мысль собеседника.



Прямая речь и косвенная речь

Дословная передача

Прямая речь повторяет слова точно так, как они были сказаны, обычно в кавычках. Она подходит, когда важно сохранить форму высказывания и интонацию говорящего.

Передача смысла

Косвенная речь не повторяет фразу слово в слово, а передаёт её содержание. Из-за этого предложение становится короче и грамматически меняется под новую ситуацию общения.

Изменение времён

В reported speech время глагола часто сдвигается назад, если глагол сообщения стоит в прошедшем времени. Так фраза звучит естественно и грамматически правильно.

Местоимения и время

При пересказе обычно меняются местоимения, а также слова времени и места. Это помогает связать высказывание с новым моментом речи и новым говорящим.

Главная разница

Прямая речь показывает точные слова, а косвенная — их смысл. Именно поэтому одна и та же мысль в английском может выглядеть по-разному, но оставаться понятной.

Прямая и косвенная речь: основные различия

Сравнение показывает, как меняется форма предложения, когда мы передаём чужие слова.

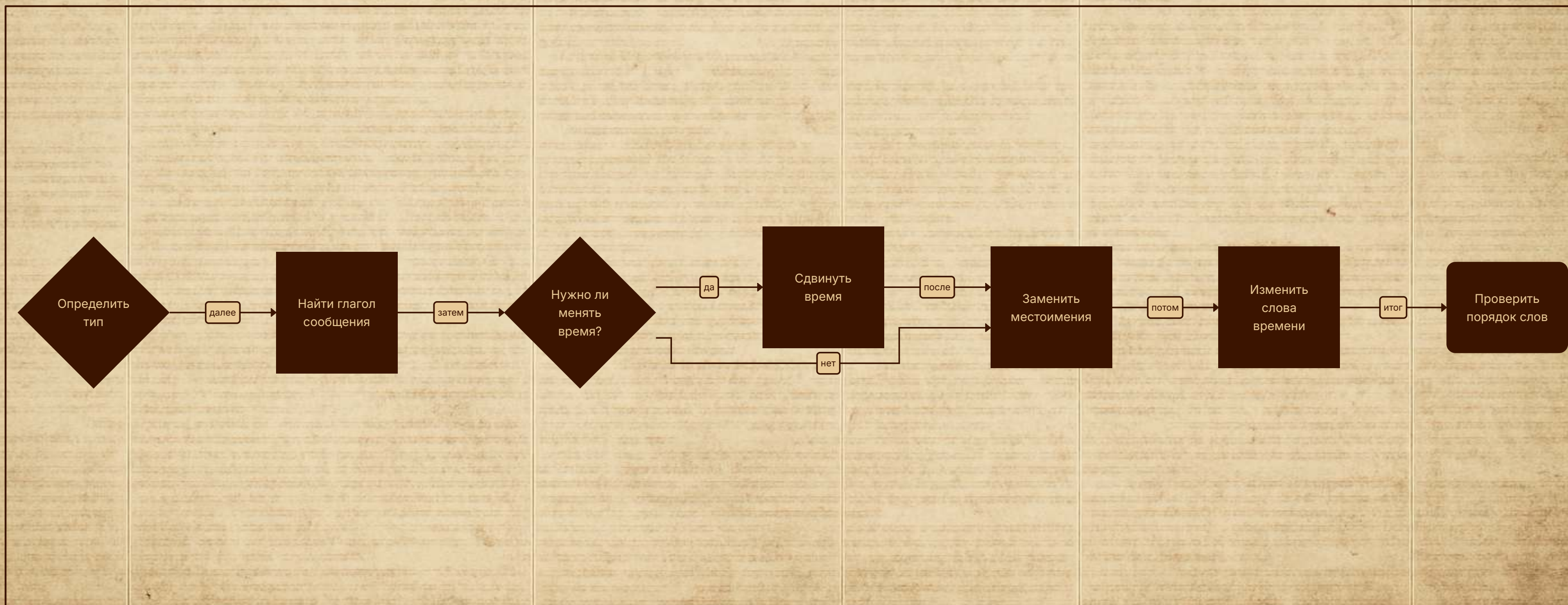
Во всех случаях смысл сохраняется, но грамматическая форма подстраивается под новый способ передачи речи.

Прямая речь	Косвенная речь	Пример
Кавычки, дословно	that-clause, смысл	She said that she liked English
Инверсия, ?	Обычный порядок	He asked if I was ready
Повелительное наклонение	ask + to-infinitive	The teacher asked us to open our books

Правила прямой и косвенной речи в английской грамматике

Как перевести предложение в косвенную речь

Схема основана на последовательности действий при пересказе высказывания.



Announcement

Offered

Announcement

Officers

... and ...

laking Ace

Bus

Trade Re

THE

Правила согласования времен в английской грамматике

Making A

THE PLAN

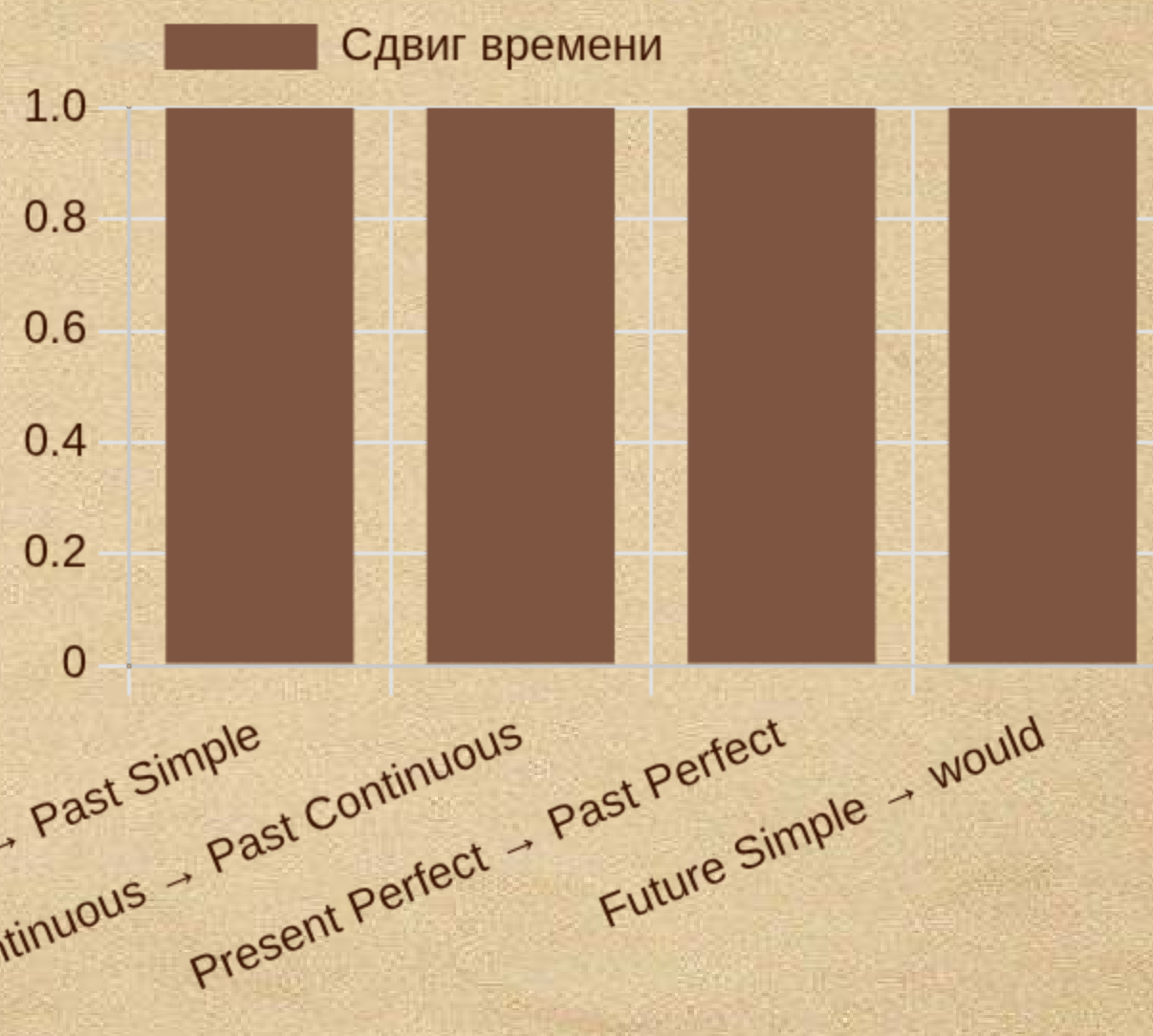
Issue

Типичные сдвиги времен в косвенной речи

Эта схема показывает не частоту в числах, а основные направления сдвига, которые нужно запомнить на уровне школьной грамматики.

Во всех четырёх случаях время уходит на шаг назад, если глагол сообщения стоит в прошедшем времени.

Схема грамматических преобразований в reported speech



Местоимения и слова времени

Личные местоимения

В косвенной речи местоимения подстраиваются под нового говорящего и адресата. Например, I часто становится he или she, а we — they, чтобы смысл оставался точным.

Притяжательные формы

Слова my, our и your тоже могут измениться, когда меняется тот, кому принадлежит предмет или действие. Важно смотреть не на форму слова, а на смысл всей фразы.

Указатели времени

Слова now, today, yesterday и tomorrow обычно заменяются более нейтральными формами. Так предложение показывает, когда событие произошло относительно момента пересказа, а не исходной реплики.

Слова места

Указатели места тоже часто меняются: here превращается в there, если говорящий пересказывает фразу из другого места. Это помогает сделать сообщение понятным без лишних пояснений.

Запоминание в контексте

Проще всего запомнить изменения через короткие пары и примеры. Если представить, кто говорит, когда и где, нужное слово в косвенной речи выбрать гораздо легче.



Утверждения в косвенной речи

1

Выбрать основу

Для утверждений обычно используют схему subject + said/told + that + clause. Она помогает сразу понять, кто передаёт информацию и кому она адресована.

2

Роль that

Союз that можно опустить, но в учебных примерах его часто оставляют, чтобы структура была нагляднее. Это особенно удобно для начинающих.

3

Разница между said и told

После told обязательно указывают человека, которому сообщают информацию: She told us that... Глагол said чаще используется без адресата или с that-clause.

4

Пример пересказа

Tom said that he was hungry. В этом предложении сохранился смысл оригинала, но форма изменилась: местоимение, время и структура стали соответствовать косвенной речи.

Общие вопросы: if и whether

Союзы для вопроса

Общие вопросы в reported speech обычно вводятся словами if или whether. Они показывают, что в исходном вопросе был выбор между ответом да или нет.

Порядок слов

После перехода в косвенную речь вопросительная форма исчезает, и предложение строится как обычное повествовательное. Инверсия больше не нужна.

Знаки препинания

В косвенном вопросе вопросительный знак не ставится, потому что это уже не прямой вопрос, а сообщение о нём. Фраза читается как утверждение.

Примеры употребления

He asked if I was ready.
She asked whether I liked pizza. Оба варианта правильны, а выбор between if и whether зависит от типа и длины вопроса.

Слова для передачи вопросов

Тип вопроса	Союз / слово	Пример
yes/no	if / whether	He asked if I was tired
wh-question	what, where, when	She asked where I lived
choice question	whether	He asked whether I wanted tea or juice

В косвенной речи важно сохранить смысл вопроса, но убрать прямой порядок слов и поставить нужное вопросительное слово или союз.

Yes/no вопросы обычно вводятся if или whether, а специальные вопросы сохраняют wh-слово. Во всех случаях порядок слов становится повествовательным.

Правила reported speech в английской грамматике для школьного уровня.

Просьбы и команды

Выберите смысл

Сначала определите, что именно перед вами: просьба, приказ, совет или запрет. От этого зависит глагол сообщения и форма косвенной конструкции.

1

Подберите глагол

Для просьбы часто используют ask, для команды — tell или order, для совета — advise, для предупреждения — warn. Важно подобрать глагол точно по смыслу.

2

Постройте форму

Добавьте лицо, к которому обращаются, и используйте to-infinitive: ask someone to do something. Для отрицания ставится not to: told me not to be late.

3

Проверьте результат

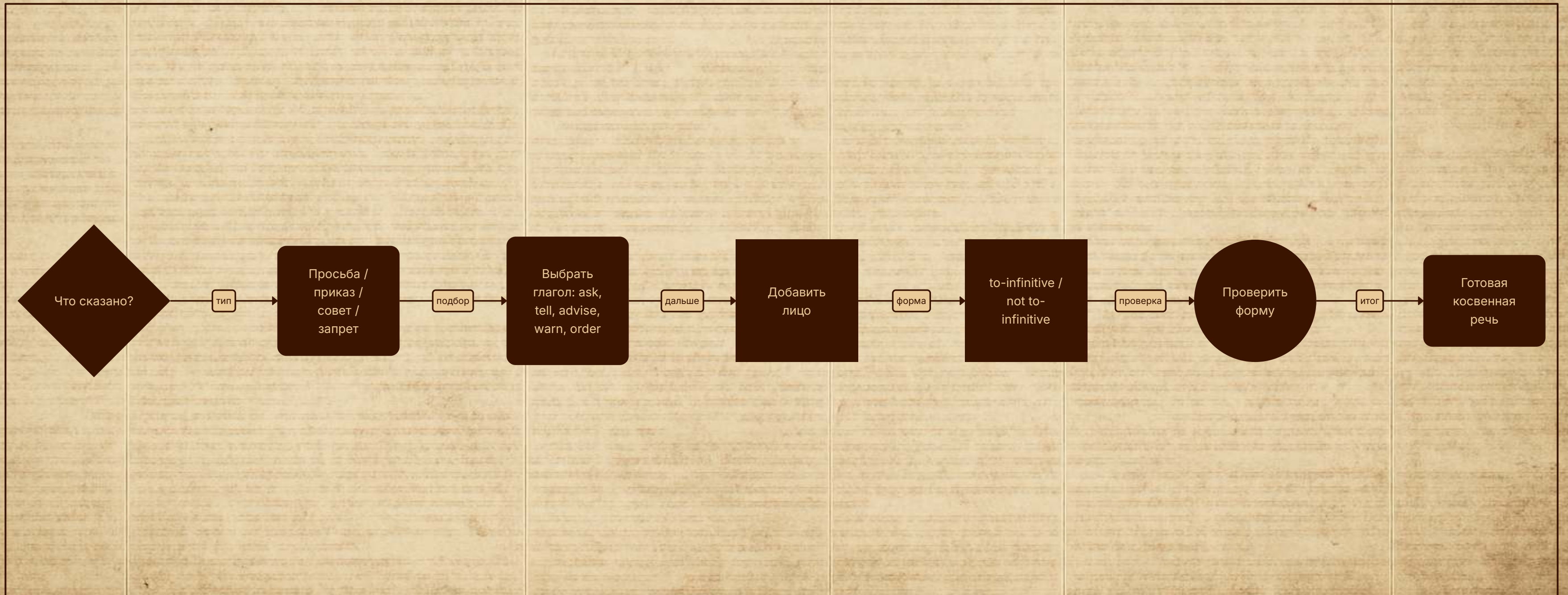
Повелительное наклонение в прямой речи должно исчезнуть, а фраза — звучать как обычное сообщение. Так предложение становится грамматически правильным и понятным.

4



Как передать просьбу или приказ

Алгоритм построен по шагам перевода прямой речи в косвенную конструкцию.

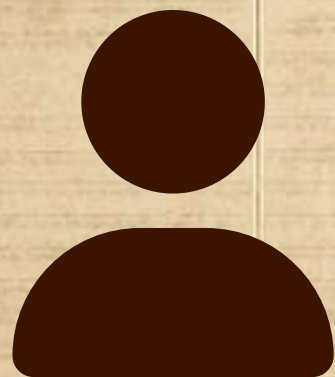


Глаголы сообщения: say, tell, ask



Say

Say подходит, когда важно само высказывание, а не адресат. Часто он используется с that-clause или без дополнения: He said that he was busy.



Tell

Tell обязательно связывается с человеком, которому сообщают информацию. Поэтому правильно: She told me a story, но не просто *She told a story* в таком значении.



Ask

Ask используют для вопросов и просьб. Он помогает передать как вопросительную форму, так и побуждение: He asked if I was free; She asked me to help her.

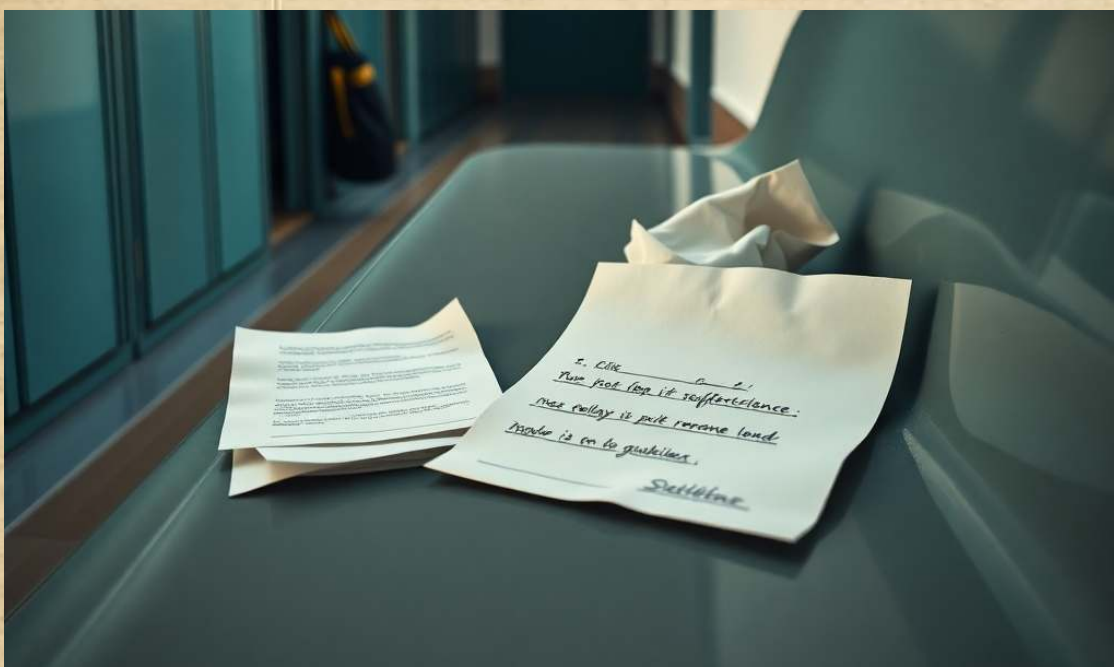
Частые ошибки учеников при переходе в reported speech

На диаграмме показаны ошибки, которые чаще всего встречаются в школьных ответах и мини-пересказах. Они помогают понять, на какие правила стоит обратить особое внимание при проверке. Самая заметная проблема — сохранение вопросительной формы в косвенном вопросе. Далее идут выбор глагола сообщения и изменение местоимений.

Учебная сводка типичных ошибок по теме reported speech; оценочная схема, не статистическое исследование.



Примеры из школьной жизни



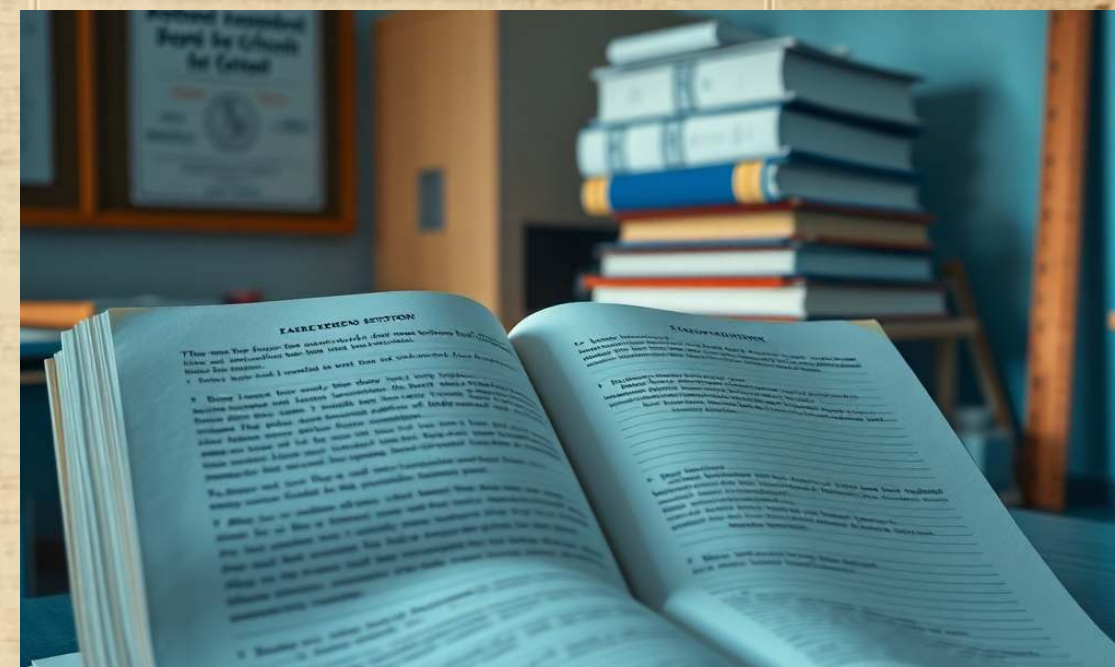
Разговор в коридоре

На перемене два ученика спешат в класс и объясняют опоздание. Потом одноклассник пересказывает их слова учителю: They said that they were late. Такая ситуация помогает увидеть, как обычная фраза превращается в сообщение без кавычек.



Просьба о помощи

Во время подготовки к контрольной один ученик обращается к другому: «Can you help me?» В пересказе это звучит так: He asked if I could help him. Сцена хорошо показывает, как общий вопрос становится косвенным.



Урок начинается

Учитель открывает журнал и просит класс: «Open your books.» В пересказе появляется конструкция с to-infinitive: The teacher asked us to open our books. Здесь легко заметить разницу между просьбой и обычным утверждением.

Шпаргалка по изменению слов

В прямой речи	В косвенной речи
now	then
today	that day
here	there
tomorrow	the next day

Основные указатели времени и места в reported speech.

Эти пары помогают быстро заменить слова времени и места, когда вы пересказываете чужую фразу в косвенной речи.

Слова подстраиваются под момент пересказа: то, что было «сейчас» или «здесь», становится «тогда» или «там».

Когда изменения не нужны



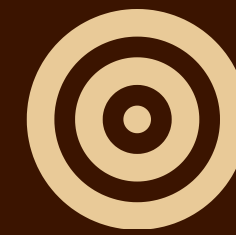
Настоящее сообщение

Если глагол сообщения стоит в настоящем времени, время часто не сдвигается: The teacher says that the test is tomorrow. Фраза передаётся как актуальная сейчас.



Общий факт

Не меняют формы и общеизвестные истины: Water boils at 100°C. Такие предложения не зависят от того, кто и когда их пересказывает.

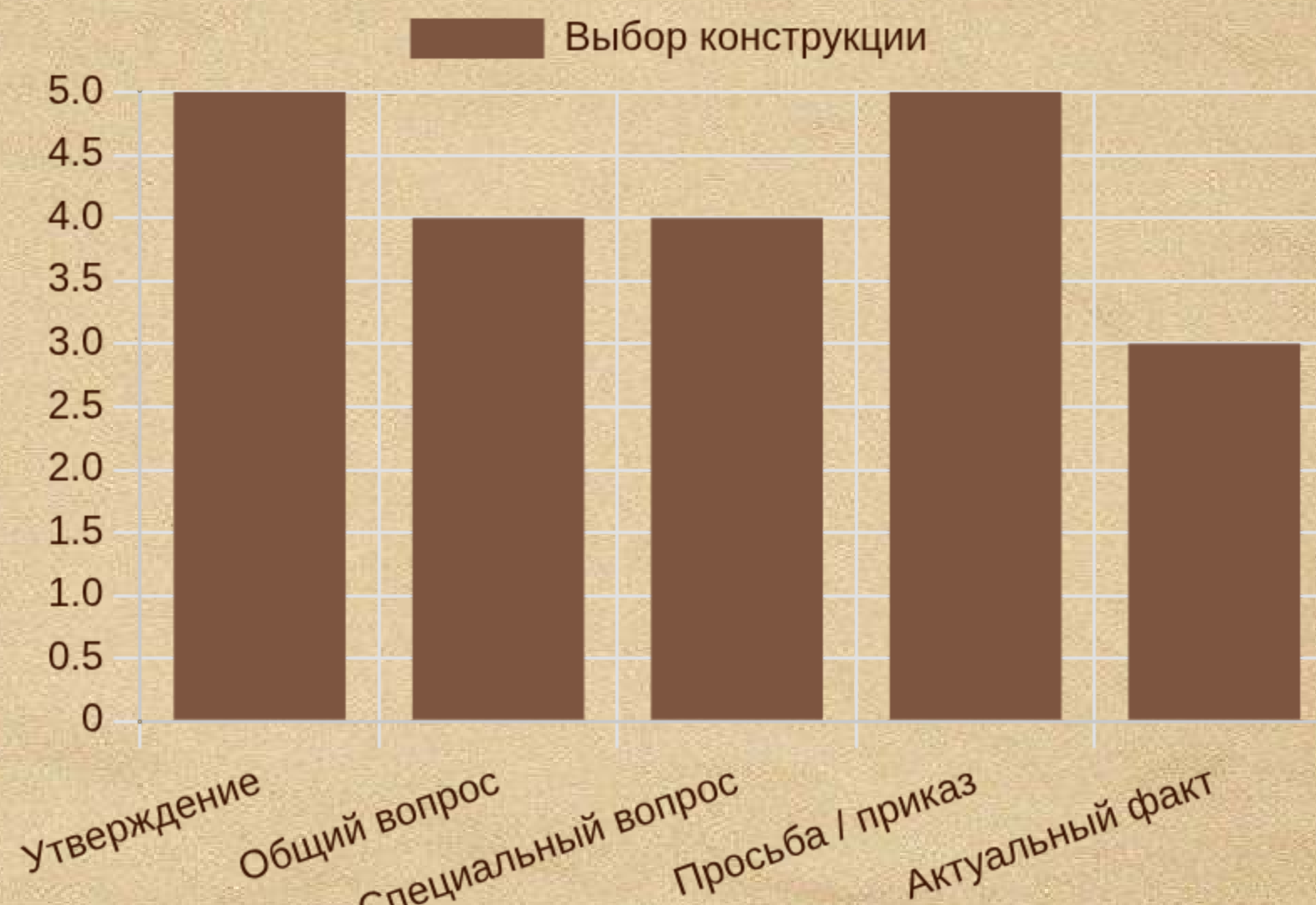


Смысл всё ещё верен

Когда сообщение остаётся актуальным в момент речи, изменение формы может быть не нужно. Это помогает сохранить точность и не исказить исходную мысль.

Схема выбора формы в reported speech

Диаграмма помогает быстро сопоставить тип высказывания с нужной конструкцией. Она удобна как памятка перед выполнением упражнений и проверкой письменных ответов. Сначала определяют тип фразы, затем выбирают глагол сообщения и нужную модель. Так снижается риск перепутать вопрос, просьбу и утверждение. Обобщённая схема правил reported speech по школьному курсу английского языка.





Главное о reported speech

Reported Speech нужен, чтобы точно передавать чужие слова без дословной цитаты. Если помнить тип предложения, глагол сообщения, местоимения и слова времени, пересказ будет грамотным и понятным.

THE PLAN

Bus

Trade Rev

Issue

Making A